

Pacific Herald.

Nr. 45

Portland, Washington, 6te November 1905.

13de Aarg.

Reformationssalme.

Herren, han har besøgt sit Folk,
Natten han blev til Morgen,
Hennekens Son, Gud Faders Telt,
Slukket nu har al Sorgen!

Frelseren laa i jorden Jord,
Nætter saavel som Dage,
Men det ophavne Livens Ord
Døden ei mer kan smage.

Rixten, hun sad i Guleland,
Sørged for den endaarne,
Glemte at han i Gravens Land
Storm de Dødens Taarne.

Derof udbrang den blide Sorg,
Uglæde med Gnaad og Naad,
Hullen for Sang paa Høns Borg,
Nætter saavel som Dage.

Herren, han er dog sine tro,
Ogsaa naar de midtvilde,
Høfer kun lod paa Torne gro,
Varte os han at smilte.

Blegt som et Lig var Livets Ord,
Dødt det os laa paa Tunge,
Kand dog fra Herren i det for,
Engle derom vil sjunge.

Synger da med i høien Stj:
Ondet stod op af døde,
Lyder i Mandens Kraft paany,
Lander, saa Tungen glødet!

Lever nu op, I kristne smaa!
Nu er der godt at være,
Alle Guds Engle med os saa,
Bil Jer paa Hænder bære.

Frelseren laa i jorden Jord,
Sidder paa Grens Throne,
Kand og Liv er til os hans Ord,
Glæden vor Salvetone!

177. Seier over Kongerne i den nordlige Del af Kanaan.

Efter at Jodan havde taget den sydlige Del af Kanaan, drog Jabin, Kon-

gen af Højer i den nordlige Del af Landet sammen med andre Konger i den nordlige Del ud for at stride mod Israelt. Jodan gik imod dem ved Merom's Vand, nordøst for den galilæiske Sø. Israelt havde en iørlig, godt rustet og overlegen Hær imod sig. Men Herren indjød sit Folk Mod og Fred for sit Folk, og derfor seirede Israelt og satte efter sine Hænder og slog dem og opbrændte deres Bøge og Heste med Ild. Herren hjalp de svage, som forlader sig paa ham, til Seier over alle Verdens Magter og selve Helvede.

Efter dette andet store Slag fulgte en lang, syvaarig Kamp. Jodan maatte med Magt undertvinge og ved Rig underlægge sig hver enkelt By i det nordlige Kanaan, den ene efter den anden, da ingen godvillig overgav sig til Israelt. Det betød, at det flode af Herren, at Kanaaniterne blev forherbede, at de begyndte Strid med Israets Børn, at de blev slagte med Van og ubryddede. Dermed begynder Guds Bredes Dom over hans og hans Folks Hænder, at han forblinder og forlænder dem. Jodan forte Kampen lystelig til Gude — og undlod intet af alt det, Herren havde befaleet Moses. Derfor skal de troende kun holde ved i Kampen og ikke blive trætte, da naar de Seier og kommer endelig til Ro. Det bliver ogsaa fremhævet, at Jodan ikke lod nogen, som drog Raade, blive tilovers. Raadens Tid var jo udløbet, og med Langmodigheden var det kommet til Gude. Ogsaa de trodsige Kjempekræfter, Kvakiterne, blev udryddede. Saaledes blev endelig hele Landet Kanaan lagt under Israelt. Kun her og der var der, som vil efterpaa naar høre, Hør i Bjergene, Levninger af kanaanitiske Folk, som Israelt senerehen let havde kunnet overtvinde og udrykke, dersom de havde holdt fast ved Gud.

Barneskolen igjen.

I sidste No. er der i Stykket om Barneskolen Tale om en gammel Slendrian til ubodelig Stabe for gamle og unge i Stat og Rike.

Der spørges nu, hvort denne Slendrian bestaar og hvortin ubodelig Stabe den fører med sig?

At besvare det første Spørgsmaal er temmelig vanskeligt, fordi det er et lident Spørgsmaal. Efter vor Mening maa nemlig Svaret indeholde Ting, som slet ikke er behøvelige at høre for den gamle Adam. Men Spørgsmaalet er meget betimeligt og, vi er pligtige til at svare og bevise det Paastand.

Vort Samfund har i mange Aar, som de som selv mange dine Ting om Stolen, om at det naar galt til, og at det maa blive bedre blandt os, om det skal gaa os vel osv., men man kunde gjerne ogsaa have sagt lidt mere bestemt, hvad det er for en gammel Slendrian, vi maa svende os fra?

Imidlertid foreligger deite lidne Spørgsmaal for os om, hvort den gamle, sladelige Slendrian bestaar.

Vi kan ikke paatage os at give et paa langt nær udtømmende Svart, men i Korthed skal nævnes af de Ting, som vi anser for en svag, sladelig, ja for dømmelig Slendrian, som maa afskaffes der, hvort det skal blive bedre.

Til denne Slendrian regner vi:

1) Skuldertræk, Sulle og pene Ord om, hvad der mangler, hvad der burde gøres, naar man bare kunde, med Tilfæle af den fælle Paastand, at man paa Grund af Omstændighederne ikke kan gøre for Stolen, hvad der kunde gøres.

2) Det foregælelige Gikempel, at Presten, Læreren og andre fremragende Riklemmer trods alt pent Snal fortvæl sender sine Børn til religionsløse, ja endog religionsfædelige Skoler.

3) Deirer som nogenstunde tiltrak sig Religionsundervisning en Søndagskole med noode og usænde Lærere samt nogle som liges Religions-

skole, naar der ingen religionsløs Skole er at sende Børnene paa, eller naar man heldigvis kan faa en billig Lærer, som man maatte længe har avleret eller. (Kan vi ikke ligesom godt avterter efter Presten for enkelte Maanedere om Karer, naar man ikke har nogen verdslig Gjernstælle, man vil besøge?)

4) Der trædes og gives Bibelskole om Kristendomsstudier for Ungdom, der snart har faaet Hjælp til at lære at læse Katekismen, for de trædes til Konfirmationsforberedelse, og derfor enten ikke godt har kunnet lære den ordentlig, eller hvad der vel er det ulovligste, med stor Mole drines gennem Verrebererne paa en saadan Maade, at Konfirmanden snart har glemt det hele eller er endog blevet grundig "disgustet" med disse ting. Guds Ord maa Sandhederne gjentages eller og otter for Børnene. 5) Ref. 6.

Quod om en Skole gab sine Dilepse Diplom for Digtighed i Arithmetik eller Spelling eller saa saa Ameris Beskedning deri, som saadan Konfirmationsundersøgning har kunnet gøre?

Den iørlige Konfirmation er en saa herlig og velignet Oekning, at den ikke maa gøres til Hundag eller en meningsløs Form Sog.

Konfirmationsbesjæl er et vigtigt Dokument, det er og har være Kirkens Diplom til den unge om, at Herrens Paalag om at røgte Børnene ved at gjentage Guds evige Ord, indtil den unge blev gjort "rig i al Lære og al Kundskab," er jamvittighedsfuldt blevet opfyldt.

Disse og lignende Ting er det, som Menighederne med sine Lærere i Epistelen maa gøre Alvor af at rulle paa, dersom det ikke skal gaa os ilde. Man maa hver paa sin Kant gaa tilvæds med det Arbejde, som være Forhandlinger eller, at Gud træder af os. Til først da er vi efter Herrens Erklæring fælle, naar vi bøde ved disse Ting og gjør dem.

Hvortin ubodelig Skole Forjem-

Hvorledes er dette?

De Helliges af Hamborg Biskop's Brev om den...
 H. J. Christensen & Co., Printers, Wash., D. C.
 H. J. Christensen & Co., Printers, Wash., D. C.
 H. J. Christensen & Co., Printers, Wash., D. C.
 H. J. Christensen & Co., Printers, Wash., D. C.
 H. J. Christensen & Co., Printers, Wash., D. C.
 H. J. Christensen & Co., Printers, Wash., D. C.
 H. J. Christensen & Co., Printers, Wash., D. C.
 H. J. Christensen & Co., Printers, Wash., D. C.
 H. J. Christensen & Co., Printers, Wash., D. C.
 H. J. Christensen & Co., Printers, Wash., D. C.

Pacific Districts Prester

- Blattner J. Box 175 Redford Wis.
- Boerup P. Quifun, Cal.
- Bjerte, W. O. Fairhaven, Wash.
- Christensen W. H. 110 State Street
Portland, Wa.
- Coates, V. R. W. Box 158
Tacoma, California
- Cole, J. O., 1470 Grand Ave., Astoria, Ore.
- Collins E. C. Stanwood, Wash.
- Crossberg O. 1603 Homer St.
San Francisco, Cal.
- Dagobert, O. 425 1/2 10th Street,
Tacoma, Wash.
- DeVries, T. Portland, Wash.
- Dickson, O. G., Seattle, Wash.
- Dolton, O. W. Astoria, Oregon.
1476 Grand Ave.
- Johansen, J. 304 J Str. Fresno, Cal.
- Karson, W. W. 2106 Alameda St.,
Oakland, Cal.
- Koen, Paul, W. 4—Third Ave.
Spokane, Wa.
- Kilmer, E. Box 29,
Winnemucca, Wash.
- Kielsen, G. J. O. Hayward, Cal., Box 56
- Kodal, O. J. Box 115
Whitcomb, Wash.
- Kobertsen, R. Silverton, Oregon.
- Krab, G. W., 1026 Miner Ave. Seattle, Wa.
- Kramer, G. W. 1608 So. A Str. Tacoma,
Wash.
- Krohn, G. W. Box 303
Hemlock, Cal.
- Krohn, G. W. 5440 13th Str.
San Francisco, Cal.
- Krohn, G. W., Stanwood, Wash.

PACIFIC HEROLD,

Udgivet af
Pac. Luth. Univ. Ass'n.
 udgives af
FREDAG.

REV. B. HANSTAD, Redaktør.
 assisteret af
 Rev. J. Johansen,
 Rev. O. Holden,
 Rev. M. Christensen.

Abonnements-Vilkaar:

Et Aar..... 50 Cts
 Seks Maanedg..... 25 Cts
 Til Europa pr. Aar..... 75 Cts
 Adresse: PARKLAND, WASH.

Plakater:

Alt bedyrende Bladet sendes til
 Pacific Luth. University Ass'n., Park-
 land, Wash.

Skem ikke at sende Betaling. Send
 den hell i Money order eller lag
 100. i Cash i Street.

En eller to Gents Primmerter mod-
 tages ogsaa. Men Primmerter paa 5
 eller 10 Cts. kan vi ikke bruge.

Varer Meddelelser fra Konventionelle
 Settlementer og Menigheder modtages
 med Tak.

The
Illustrated Home Journal.
 Published twice a Month.

Besides many excellent Illus-
 trations it contains Stories,
 Biographies, descriptions of
 Travels, articles on Natural
 History, etc., etc.

Price only \$1. per year.
 Reliable agents wanted al-
 over the United States.
 Address all correspondence to
Louis Lange Pub. Co.,
St Louis, Mo.

**Hvorfor tror jeg, at Bibelen
 er Guds Ord?**

IV. Fordi den har sejret over
 alle Konger.

G. Paardømmet.

Ridrig har Bibelen været i Konge-
 Hænde end under Tyrerregten. Dikens
 Ordene skulle af al Magt have afbrudt
 Bibelen; de undertrykte den af al
 Magt.

Pave Gregor VII. forbad i 1080
 Hertug Bratislav i Bøhmen at over-
 sætte Bibelen paa Folkesproget. Dette
 beredte Claus Magnus, en latinsk
 Historiker.

I det femte Bind af sin Kirkehistorie
 fortæller Alexander os, at Pave Inno-
 cent III. lod alle franske Bibles i
 Bleg brænde.

Riksmødet i Toulouse i 1229 ved-
 tog følgende Paadød:

„Et forbyder endvidere Røgfors at
 have Bøger af det gamle eller det nye
 Testamente, uanset om de er i
 Salmer eller Ritualer eller den vel-
 nedte Jomfrus Bøger; men at lade disse
 Bøger oversætte paa Folkesmaalet for-
 byder vi deherat.“

Rødet i Tarragona i Spanien un-
 der Pave Gregor IX. bestemte i 1234,
 at alle franske Bibles skulle bræn-
 des for at brænde.

Jacob L. gjentog i 1276 denne Be-
 stemmelse. Synoden i Tarragona i
 1317 under Kardinal Aimers forbad
 Folket alle religiøse Bøger paa deres
 Sprog uanset om de var Bøger.

Jacob L. forbad blev gjentaget af
 de følgende Konger og Indsættelse af
 Pave II. 1464-71.

Ferdinand og Isabella, 1474-1516
 forbad under streng Straf Folket at
 oversætte eller at have Bibles.

Bliss blev af Synoden i Orford
 dømt for Sjatteri paa Grund af sin
 Oversættelse af Bibelen i 1533.

Den tredje Synode i Orford i 1608
 bestemte, at ingen skulle læse eller have
 nogen Oversættelse af Bibelen, der ikke
 var bleven godkendt af Biskopen.

Karl IV. udskæbte i 1309 et Forbud
 mod tyske Bibles.

Formanden for Dominikanerne i
 Jutten forbad Røgfors alle tyske Bø-
 ger.

Erkebiskop Berthold i Mainz ud-
 skæbte i 1485 et Forbud mod tyske
 Bibles.

Pave Julius III. fik i 1553 af en
 Del Biskoper i den Hensigt at styrke

Paardømmet det B. af Bibles den
 mindst mulige Udfordring af Bibles.

Dette Brev blev den Udfordring af
 Kardinal Paul Verger, der havde været
 en Tid i Spanien.

Pave Paul IV. forbad i 1559 Fol-
 ket at have Bibles i deres Sprog uden
 en særlig Tilladelse fra Højherredom-
 stenen i Rom.

Pave Paul IV. forbad, at man af
 Bibles paa manns Sprog, og en særlig
 Tilladelse af en latinsk Biskop
 Overførselse af Bibles, og en franske
 Tilladelse skulle den give til Folket,
 som antog det Brev, der var af tegn
 nogen Ende af et latinsk Bibles.

Keiser XIII. og XIV. V. betrag-
 tede denne Paadømmet, og Alexander
 VIII. gjorde den uden Bøgers.
 Alexander VII. forbad Bibles i alle
 Folkesproget.

Den 5 August 1600 blev der i Orford
 i England et Brev af Pave
 Paul II., der forbyder alle Bibles, der
 ikke er i Bibles.

Jesulvs Brev blev ogsaa over at ha-
 ve brændt over 60,000 Bibles i det ene
 Aar 1637 i Bøhmen.

I 1804 brændte latinske Prester i
 Bayern som Hætte * Bøger Bibles,
 som var bleven oversat af Alexander den
 6te, der var Pave II.

Pave Clemens XI. forbad i Sul-
 ten Ungarns i 1703 alle Bibles
 for de latinske Bibles.

Pave Pius VI. gjorde det samme i
 1794.

Pave Pius VII., 1800, kaldte B-
 bibles Hætte.

Pave Gregor XVI., 6 Maj 1844,
 siger, at de, som sætter Bibles Hætte
 er Hætte i den Hætte Brev med Gud
 og Hætte.

Den 17 August 1551 blev Fran-
 zisco Xabiel og hans Bøger bræn-
 dede i Florent, fordi de var i Bibles.
 Fransiskus blev dømt til Straf-
 arbejde i Gallien paa 50 Aar og
 hans Bøger brændte i 41 Forretter
 i England. Røgen af Bibles lod en,
 at man ikke ville have den Bibles et
 lade den læse, men de Bibles af Tol-
 lana begynde at gøre i L. De Bibles
 af fremregende Bibles den Bibles
 de protestantiske Bibles i Europa,
 var endelig saa Hætte, at de udskæbte
 Tilladelse for Bibles til at gøre til
 Kivella.

I 1887 oversatte Pave Pius
 Bibles paa alle Sprog. Det var
 det sidste Brev. De der har efter
 blev sagt som og nye Bibles, blev
 Paardømmet lange og forbyder B-

gen som „færlig og ubælskende Væbning for de lirkeligstalede.“ Paa alle Lederses Forestillinger gaa Væben satet Over.

Den Læseregel, som Leo XIII. gav i 1896 lyder saaledes: „Jagen Udgaar af Bibelen i Grundsproget og ingen gammel Overfattelse paa Græsk, Latin, Syrisk, Armenisk, Arabisk eller noget andet af den gamle Kirkes Sprog, der er udført af en Ikke-Katolik, man læses af nogen uden Jaadanne, som tyder med teologiske eller bibelske Studier og dem alene, forudsat, at der i Forordet eller Anmærkningerne ikke findes noget Angreb paa den katolske Kirkes Lære.“

„Efter som Erfaring har vist, at der paa Grund af Menskelens Svæbhed kommer mere godt end godt af at Hell faar læse de hellige Bøger uden Hindring i deres eget Maal, saa skal det være aldeles forbudt at bruge hvilken som helst Overfattelse paa Folkesproget, selv om den er udført af Katoliker, medmindre den er bleven godkjendt af den hellige Stol eller afgivet under Tilgaa af Biskoper og forsynet med Anmærkninger af Kirkens hellige Fædre og lærde katolske Skribenter.

I Portugal var Statistikerne saa naer, at de frag ud af Bøge de Begaa

Sjal opbejler Herren, Sataras's: Lovet være Herren, Simons: Nu lader du din Tjener fare i Fred og Ræve af Davids Salmer.

Jeg fortæller, at i Slutten af det færdende Hundrede brændt Biskopen i Kir en Bihelstager.

I Grenit den V.S. Regjering blev det ved Lov bestemt, at den, der læste Skriften i Roberdsmaalet, skulde miste Røge, Liv og Gods og blive dømt for Kjættari med Gud, Fiendskab med Kongen og det Kjøndigste Landsforræderi.“

I det femtende Hundrede blev Presterne Gudsforneget og spottede aabentlyst den Religion, som de skulde holde oppe; lærde Mand fyldte sine Skrifter med Gudsbespottelse og Stuggebom; hedenst Gudebørne trængte sig ind og farbede Kirkens Sprog; det hende Lateranmøde fandt det nødvendigt at lægge Skriftal paa Løren om Ubedelighed; Kardinal Bembo sagde i 1513, at han havde meget daarligere Læser om Melancton, fordi han troede denne Lære. Leo X. tilfod, at dette Spørgsmaal blev drøftet i hans Kardinaler og forsvarede ligesom Rompanatus, hvis Bog om „Sjælens Ube-

delighed“ syntes ubetydelig at være betraget paa at gjere Bibelen Lærdomme latterlige. Den samme hedenst Fæde spogede med sin Skriver angaaende den Fordele Fabelen om Kirken bragte.

Men i denne Rebeordigelse og dette Røske reddede Guds Arm Bibelen, eaduede den og holdt den i Bækket som et Blus til et Lys og Vejledning for den Verden, der holdt paa at gaa tilgrunde. Denne Guds Arm fik Navnet Martin Luther.

Den romersk-katolske Kirke gjorde sit bedste for at undertrykke Bibelen.

Bibelen overlevede Vaalene i Smithfield og Oxford. Bihelshuset i England er bygget uetop paa den Plak, hvor for en fem hundrede Aar siden efter Beslutning af Kirkemødet i Rostons Birkeliks Rike blev opgravet og broet paa Bækken Swift og alle hans Skifter brændte. Tomkal, Biskop i London, sit Augustus Watlington til at tjøbe op Indfæder af Lyndale engelske Ryttskammerer — Luthers Bibel blev de Løbte — og brændte dem ved det gamle Røsk ved St. Pantoliken „som et meget behageligt Brændstoffet for den almægtige Gud.“ Med de Benge, han paa denne Maade fik, holdt Lyndale paa med at prente den ene Udgave efter den anden af det nye Testamente, saa at Biskop Tomdale og Dommer Thomas Moore kom til den Slutning, at det at tjøbe og brænde Bøker var ikke den hurtigste Maade hvorpaa man kunde undertrykke Bibelen, men den hurtigste Maade, hvorpaa man kunde bejendtgjøre den.

Biskop Rikke Fred: „Det overgaar min og enhver aandelig Person's Forstand at hindre den nu, og derfor dette vedbliver meget længere, vil det gjøre det af med os alle.“

Genveje, Idaho, 29 Okt. '03. Til „Pacific Herald.“

Parkland, Wash.
Jeg har læst „Herald“ med stor interesse, siden jeg kom her ud paa vestkysten. Et stort tak for pressen i dette land er mangelen paa omgang med embedsbrødre, da det er saa iføret. Der er derfor saa megen mere Idgøge i at kunne sidde paa sit kontor og læse om, hvad venner og embedsbrødre forretter rundt om i distriktet, og jeg imødeser eders paabegyndte plan med stor interesse. Jeg skal ogsaa med glæde

That fleeced Line of Underwear

is going fast. It's all cotton, every thread, but some merchants call it a wool fleeco. It's not, but — just cotton, but, O my! How soft and warm. Last year at 50 cents. It was a bargain this year at 50 cents. It's a big, big bargain at

37 1-2 Cents

better buy now

MUNTER & JOHNSON
2317 & 19 Pacific Ave.

The Leader

esterkomme eders anmodning. Dog tør jeg ikke love til hver uge at kunne indsende noget, som kunde være af interesse for bladets læsere. Om I ønsker det, kan I sende mig et tomt blot hveranden uge.

Følgende kunde måske være af interesse:

I August maaned blev der i Bor Fællesskabet menighed, Genveje, Idaho, stiftet en ungdomsforening. Den satte sig som maal: „The religious, intellectual and social advancement of its members.“ Den samme aften, som konstitutionen blev antaget, blev den undertegnet af 25 medlemmer. Den møder regelmæssig til hver maaned og underilden to gange i maaned. En halv time ved hvert møde anvendes til indøvelse af Salmesang.

Freddag aften, den 23 Oktober holdt foreningen møde hos Lars Olson, og henvid 45 unge mænd og kvinder mødte frem. Et program bestaaende af loesning, deklamation, sang og instrumental musik blev godt udført. Der blev vedtaget at tjøbe 1 dusin eksemplarer af „Christian Hymns“ til brug ved de engelske gudstjenester i kirken. Resten af aftenen tilbragtes under munter samtale og leg. Kløkken ellevé stilled man ad efter et vellykket møde. Bladet den aften delod sig til \$3.25.

Fremogtynearsfesten og efterfesten i Bor Fællesskabet menighed, der var bestemt til 31te Okt. og 1ste Nov., er udsat til senere hen paa høsten, da formand Foss ved en lirkendolelse blev forhindret fra at være tilstede til den tid.

Venligt hilset fra
Waf. C. G. Jøllsson.

Kraabel & Erickson

Dealers in

General Merchandise

Groceries, Hardware,

Flour, Grain, & Feed,

Dry Goods, Gents'

Furnishing Goods,

Boots & Shoes,

Drugs, Stationary,

Students' Supplies, &c.

Parkland, Wash

UNIVERSITY MEAT MARKET

A. A. FANGSRUD, PROP.

Dealer in all Kinds of

Fresh and Salt Meats

PARKLAND, WN

G. A. Halvorson,

Dealer in

GENERAL MERCHANDISE

Dry Goods, Groceries, Hay, Feed, Stationary, &c.

Parkland, Wash

Kredsmøde i Fir, Wash.

begyndte sidste Mandag Formiddag med Andagt af Kredens Formand Pastor Ordal.

Efter at have bestemt Tiden for Nyderne gik man straks over til Samtale over følgende for enhver kristen meget vigtige Spørgsmaal:

Hvad har Kristi fuldkomne Lydighed, hans Lidelse og Død betydet hos Faderen i Himmelen?

Som Ledetråd for Samtalen fremlagde Past. Sperati følgende Punkter:

1. Kristus har ved sin fuldkomne Lydighed betydet hos Faderen i Himmelen, at al er løst fra Loven og dens forbandelse; thi han har selvtilfældigt opfyldt Loven i vort Sted og toget alle vore Synder paa sig. Gal. 4, 4, 5; Matt. 5, 17; Rom. 5, 19.

2. Kristus har ved sin Lidelse og Død betydet hos Faderen i Himmelen, at al verdens Synd er sonet, det er histalt for. Altså har han i vort Sted hengsløst sit Liv til et lønoffer for vore Synder dog ikke for vore alene (nemlig de treendes), men for den ganske Verden. Ef. 5, 4, 5; Fil. 2, 8; 1 Petr. 2, 24; 1 Tim. 2, 6; 1 Petr. 1, 18, 19.

3. Ved denne sin fuldkomne Lydighed, sin Lidelse og Død har da Kristus betydet hos Faderen i Himmelen, at hans retfærdigheds Lov er tilfredsstillende, Synden afskrevet, Renssløbet ophævet og retfærdighed kommen over alle mennesker.

Altså har Gud ledet sig forsonet med verden.

For Gud er en forsonet Gud, vor Himmel er nu åben.

4. Naar nu Gud har ladet sig forsonet med os og åbnet Himmelen, saa gjælder det for os, at vi ogsaa lader os forsonet med Gud; thi ellers har vi ingen del i Kristi retfærdighed.

Men alt dette er af Gud, som har foretaget os med sig selv ved Jesus Kristus og givet os foreligelsens tjeneste; thi Gud foretogte verden med sig selv, idet han ikke tilregnede dem deres overtrædelser, og har oprettet foreligelsens ord blandt os. 2 Kor. 5, 18, 19.

Frugt et kraftigt Vidnesbyrd om Guds ubegribelige Kjærlighed til den salbne Mennekeslægt og hans dets følgende store Gjerninger for os blev fremlagt, knyttet til anførte Vidnesbyrd.

Det blev ogsaa udtrykkelig gjort opmærksom paa, hvorledes det gjælder af Loven til at erkjende sin fortædte og fordomte Tilstand og sin store Trang til en Frelser fra evig Forbandelse og dernæst at lære at se og leve med et

Stykke af Evangeliet, hvad den Herre Jesus virkelig af uforlystet Naade og Barmhjertighed uden vor Børighed eller Fortjeneste har forkyndt for os alle, nemlig alt det som Gud selv siger derom i ovennævnte og andre Vidnesbyrd. Disse Sandheder blev fremholdt for at den vantro Skalde vende sig bort fra Synden og elise og tjene sin naadige Frelser. Ved en sand Omvendelse, ved God og Tro kommer man i Besiddelse af de usigelig store Gøder, som er forkyndt os ved Kristi Død, givet og bejaget for os gennem Ordet og Sakramenterne.

Tirsdag Formiddag forhandlede en Børneskolen, hvorefter der ogsaa fra Lørdag fremjættede herlige Ting navnlig gjorde det et dybt Indtryk, da den ærverdige Olding Runnildberg fra Everett stod op og med alvorlige Ord vidnede om, hvor stor og derlig en Rigdom man dog ogsaa i gamle Dage fik, da man enten ved Robertens Spindel eller ved en enfoldig Stokmesters Vejledning fik lære sin lutheriske Antikvitæ. Det var dog de deri indeholdte klare Sandheder, som var vor største og bedste Skat baade i Liv og Død.

Den sidste halve Dag talte en Afstamningskommission, her Børnehjemmet ved Teller. Pastor Beredig gav en meget interessant Beretning om denne Mission, som vi haaber snart at kunne give i vore Spalter.

Den nye indlede og venlige Riste var hele Tiden fuld af oymærksomme Tilhørere og det var en sand Nydelse og Besættelsesgjæst at være tilstede ved Nydel.

Det mest suksessfulde Bør og de altid venlige og gæstfrie Berter gjorde overmaade meget til at forhøje Nydel.

Vår Distriktsformand, Past. Fosé, som nylig var kommen hjem fra et Besøg hos sin gamle Fader i Fet Prestegård, Norge, gav en Beretning om den aandelige Tilstand i sin Hjembygd. Den er meget sørgelig. Tolkere og Kristusforeningene er der ikke saa af blandt Ungdommens Lærere.

De gode Religionskoler, som man ser haade der, er næsten ødelagte og afskaffede ved den nu gjældende Skolelov, der i. Sk. kun giver en Time om Ugen i Katekismeforlæsning blot de to sidste Aar af Ungdommens Skolegang.

Næste Kredsmøde skal holdes i Fairhaven, Wash., i Januar Maaned.

Beretning om Individuelle Sjæle i Fir, Wash., vil komme i næste Nummer.

Grundstenlægning i Tacoma, Wash.

Søndag den 15de november vil om Gud vil, Vor Frelser ev. luth. menighed i Tacoma, pastor Speratis talde, lægge grundstenen til sin nye kirke. Arbejdet blev paabegyndt den 1ste september sidstleden, og kirkens er nu udgravet for basement og grundmuren lagt. Afseende i flere Aar har Vor Frelser menighed felt stor trang til en større kirke; men først nu har den haad om at saa sit ønske opfyldt. Menighedens venner har vist stor interesse og Interesse i dette vanskelige foretagende, og kirken Herre har hidtil udført arbejdet.

Menigheden har gennem sin bygningsskudt indbuddt pastor B. H. H. i Parkland til at lægge grundstenen, og han har modtaget indbuddet. Andre præster vil ogsaa assistere ved helligdommen, og der vil blive holdt taler paa norsk og engelsk. Ligeledes vil der blive et righoldigt program af sang og musik.

Den almindelige formiddagsgudstjeneste begynder den dag en halv time tidligere, altsaa kl. 10:30. Grundstenen lægges om eftermiddagen kl. 2:30. Ved festen om eftermiddagen optages offer til den nye kirkebygning.

Maatte Herren i sin store Naade velvillig haade denne dag og alle dage for Vor Frelser menighed.

T a k!

Hermed takkes for \$5 fra Kvindeforeningen af Vor Frelser Menighed i Tacoma, ved Mrs. N. Carlson, Sekretær. Denne Gave er bestemt til Malter i Sangene i Skolebygningen. Disse Malter er noget som høiligen trænges og harde været anstøjet før, men vi har i Høst haft saa kostbare Reparationer, at vi ikke har været at bruge noget af Skolens Midler til dette Oieend.

Nu har Tacoma Kvindeforening gjort en god Begyndelse. Hvis der var flere som vilde følge Eksemplet, kunde vi maaske i den næste Fremtid haade Haad om at saa Malter baade i Sangene og Tropperne.

Hvem vil nu haade med at være den næste? Med.

R. Runnild, Sekretær.

Glædelig Nytjæd!

Vi er telegrafisk underrettet om for Reduktion paa Dampskibsbilletter fra Norge, Sverige, Danmark og Finland; men da denne Reduktion kun varer i kort Tid, anmoder vi enhver, der har til Oenskt at sebe efter Fader, Moder, Søster eller Broder, Døster, Børn eller Venner, at skrive eller telefonere eller komme ned paa Kontoret med Navn, Alder og tydelig Adresse af Passagererne, saa skal vi sebe Vilket i ud pr. registreret Brev og foreklare paa Norsk alt angørende Rejsen.

Stor Juleexcursion til Norge! Afgang derfra i Slutningen af November eller Begyndelsen af December. Personligt ledsaget hele Rejsen af vor Bestyrer, Joachim Arnesen. Send os Deres Navn og Adresse eller Navne paa Deres Venner, der ønsker at rejse hjem og „hijse paa“ til Jule.

M. G. Hilberg, Norsk-Svensk Vicekonsul, President Scandinavian-American Boat and Tour, 18 Kee, & Hotel Way, Seattle, Wash.

Thomas Hilberg, 305 Independent St., Seattle, Wash. Joachim Arnesen, Bestyrer

Norsk Apothek

Thrommald's Pharmacy

1555 Tac. Ave., Tacoma, Wash.

Doubler med almindelige Apotekers varer, Chemikaler og Toilet Artikler.

Undersøker sig forfælt til Udførelse af Lægerrecepter i hvilket de besidder baade Dygtigheden og Erfaring.

Elder L. Larsen i Ullre, Jacob Meland i Ullre.

Telephone James 2316.

DR. J. L. RYNNING,

FRENCH BLOCK, CORNER OF 18TH AND PACIFIC AVE.

OFFICE HOURS: 2 TO 4 P. M. SUNDAYS AND EVENINGS BY APPOINTMENT.

TEL. OFFICE BLACK 1721. RES. SUBURBAN 41.

TACOMA, WASH.

Jubelfest.

Den 31te Okt. 1903 fejrede Immigrants menighed, Lawrence, Wash., pastor Orta's fald, efterjubelfest.

Festen begyndte Kl. 11 formiddag med skizzen af formand Fejs. Paa grundlag af den 145 salme paaviste han, hvad vi særlig havde et tætte Gud for paa den festdag. I klare træt skildrede han kampene, som havde været ført i vor ihuode for at bevare Guds ord paa og rent. Derpaa pegte han paa frugterne af disse kampe. Store frugter, hvorfor vi af hjertet maatte takke Gud. Det var sandhed, et kraftigt vidnesbyrd, der led den dag. I de ti timer lyttede forsamlingen med spændt opmærksomhed.

Paa eftermiddagen samledes man igjen i kirken. Pastor Bjerte gav et kortere foredrag om de indtryk han havde faaet ved jubelstunden sidste sommer i Decorb.

Pastor Fejs holdt derpaa en tale om sin Korgeatur og forhold i Norge.

Det gik godt og godt at saa høre om hans lagtagelser. Distrikt blev hjerterne stemte til bemød ved at høre, at kristendommen holder man paa at saa ud af kirker og skoler.

Choroptoges til jubelfestens fest 814 05 formiddag. Paa eftermiddag optoges en halvtollert til fordel for rejsudgifter, der beløb sig til \$6.45.

Da mange var tilstede ved festen endskjønt det var lørdag.

Øyggelig var festen! O. J. O.

Klassifikationen.

Mrs. Beets skriver den 13de Oktober:

Da vi nu endelig efter mange Bæver og Vanfærligheder er lykkelig og vel ankomne til vort Bestemmelsessted, maatte vi seende edet her. Om vor Rejse fra Rome til Løder kan Pastor Brevig berette. Han rejser nu hjem. Vi maatte nok ønsket at beholde Brevig lidt længere, men det kan ikke godt lade sig gjøre, derfor rejser han med vort fulde Samtykke. Mr. W. Howie bliver her i Winter for at have Tilflugt med Hensigten.

Maatte Gud fremdeles vellykke dette Arbejde, som har været saa vel udført her.

Den 27de Okt. ankom Pastor Brevig i god Behold til Seattle med

Dampskibet Ohio. Den 28de rejste han til sin Familie i Stanwood.

Vi haaber, at han snart vil give vore Læsere flere Oplysninger om denne Mission. Han havde med sig to indfødte Glimæere. Nu har vi ogsaa fire af dem, som i Winter forhaabentlig kan blive stiftligt underviste i Guds Ord og da blive døbt for de rejser tilbage.

Gamle jættene omkring Stanwood siger, de sjelden eller aldrig har hørt saa hyppig og meget regn i træstriben, alligevel blev haven kun lidt beskadiget. Den havet, som var kun middels godt „sjakket," var saa godt som ustabt. Jeg formoder derfor, at ingen rimelig mand, som vil sige sandhed, nu mere vil paastaa, at søndagstræfning er et nødvendigheds arbejde, som ikke kan opfattes uden at respektere sandhedsfuldt og paa deres avling, som sigt faar træstriben.

Der udsædtes fornylig opraad til alle Snodomsby Co.s prester, samt to delegater fra hver menighed og ungdomsforening om, at samles i "The Christian Church" i Everett, til en "Convention for the purpose of considering the advisability of an organized effort for the suppression of vice and the enforcement of the law, especially as it refers to the sabbath."

Si svarer: „Det hæder ikke til kirken omraade at laane sin hjælp til statens politi for at håndhæve statens love. Naar kirken har øvet broderlig forsamling og disciplin, har den gjort sin pligt."

EDWIN R. RAY

PRINTER

113 THIRTEENTH ST

TEL. MAIN 285 TACOMA

Vor Frelses norske luth. Kirke

Hj. af So. J og 17th St. TACOMA, WASH.

CARLO A. SPERATI, Pastor.

Bopæl: 2550 So. I St.

Gudstjenester:

Søndag 9:30 A. M. Søndagsskole.

" 11 A. M. Holmessogudstjeneste.

" 7:45 P. M. Aftensang.

Onsdag 8 P. M. Kor Øvelse.

Lørdag 9 A. M. Lørdagsskole.

Hver 1ste og 3die Torsdag Aften

i Maanedon, Ungdomsforening.

Hver 2den og 4de Torsdag Eft. m

Maanedon, Kvindeforening.

O. B. LIEN. H. B. SELVIG.

EIERE AF

LIEN'S PHARMACY,
(Tidligere Central Drug Store.)

Apothekerevare, Chemikalier og Toilet Artikler.

De B. Men har mange Korte Erfaringer som Apotheker, er altid tilstede og man kan der trygt stole paa at saa Recepter udlybde med Omhu og Nagsigtighed.

1102 TACOMA AVE.,

TEL. JAMES 141. TACOMA WASH

J. M. Arntson,

Notarius Publicus.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter saam Etjæder, Kontrakter, m. m.

Municipal Court-Rooms
City Hall-

TACOMA, WASH

DRS. ROBERTS, DORRER
AND RAWLINGS

DENTISTS

Crown and Bridge Work a Specialty

156 Pacific Ave. Tel. Red 450

TACOMA WN

FIRE INSURANCE

F. W. GASTON,

Luzon Bldg. cor. 13th & Pacific Ave.

TEL. MAIN 303, TACOMA, Was

Student-Supplies

OF
ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. - - Tacoma, Wash

Til Veiledning

for dem, som vil give sine Bølletter til Parkland lutheriske Børnehjem, mærkes at „Deeden" her tilhører til "The Parkland Lutheran Children's Home," Parkland, Washington.

Miss E. Larsen.

F. J. Lee

Skandinavisk Fotograf

1516 Jefferson Ave., Cor. Pacific

Telephone Black 1292.

PACIFIC LUTHERAN ACADEMY

AND

BUSINESS COLLEGE

Pacific Lutheran Academy har ikke sat sig som maal at være den billigste skole paa vestkysten; men at være den bedste af sit slag. Den ser ikke paa beløstningen, naar det gjælder anskaffelsen af dygtige og erfarne lærere, da den ved, at en daarlig lærer er dyr til enhver pris, og den kan saaledes tilbyde sine elever den allerbedste undervisning. Skolen har en stor og velbeholdt bygning, som er opført efter moderne mønstre til et kostende af over \$100,000, og den kan saaledes tilbyde sine elever store, lyse, luftige værelser, der er opvarmet ved damp og oplyst ved elektricitet. Eleverne har ogsaa fri adgang til et godt bibliotek, gymnastik lokale og badestuer. Med en særegen ordning forsynes skolen sine elever med god, nærende og vel tilkøbt kost til indkjøbspris.

Skolen optager elever af alle nationaliteter;

men den søger først og fremst at imødekomme de fræde, som stilles til den af den skandinaviske-amerikanske befolkning paa vestkysten og da særlig den del, som holder sig til den lutheriske kirke.

Skolen tilbyder seks forskellige kursus: 1. Et forberedende kursus paa to aar, hvilket i det væsentlige svarer til 7de og 8de og 9de "grade" i "common" skolen. 2. Et treaarigt kursus for saadanne, som ønsker at uddanne sig til lærere. 3. Et fireaarigt kursus for saadanne, som ønsker at forberede sig til optagelse ved Luther College, St. Olaf College, Gustav Adolph College eller et andet college af første rang. 4. Et fuldstændigt handelskursus paa et aar for bogholdere og forretningsfolk. 5. Et kursus paa et aar i hurtigskrift og maskinskrift. 6. Et femaarigt kursus i pianospil og sang. Deruden gives et ekstra kursus for nykommere og andre, som særlig vil lægge sig efter at lære det engelske sprog.

Skolen optager elever af begge kjøn i de mest forskjellige aldre og paa de mest forskjellige kundskabsstrin. En gut eller pige paa 14 aar er i regelen ikke for ung til at begynde, og en mand eller kvinde paa 40 aar er ikke for gammel. Intet bestemt kundskabsforraad kræves til optagelse, og ingen vil blive neget adgang, fordi han ikke kan nok.

Skolens bestyrelse ved, at mange forældre er mer eller mindre angstfulde, naar de første gang skal sende sine børn fra sig paa skole, og at dette gjælder i en særlig grad for mødrenes vedkommende, der ofte har sine betænkeligheder ved at sende sine døtre ud fra hjemmets lune hygge, hvor de nyder en moders hjærlige omsorg og pleie. Den har derfor sørget for pigernes tarv i denne henseende ved at ansætte en ældre, dannet og kristeligskindet kvinde til at føre personligt tilsyn med dem, og saavidt det er muligt, træde i moders sted. Miss Elizabeth Sjöler, som nu i et aar har indtaget denne stilling ved vor skole, har haft lang erfaring i at omgaaes med unge piger, da hun i mange aar har været lærerinde ved Mount Holyoke College, en af de mest anseede pigeskoler i østen. Med gutterne føres tilsyn af de øvrige lærere, saavel som bestyrelsen, der bor i bygningen og har overblikket med den hele skole.

For de fleste mødres vedkommende

kræves ingen examen til optagelse. Enhver elev kan efter samraad med bestyrelsen vælge det kursus, han ønsker.

Skoleaaret er inddelt i tre terminer, hvor paa tre maanedes. Høstterminen begynder den 1ste oktober, vinterterminen den 31e januar, naarterminen den 28de marts. Elever optages til hvilken som helst tid, helst ved en termins begyndelse. Som regel kan en elev faa det største udbytte af sin skolegang ved at begynde ved skoleaarets begyndelse og fortsætte til det afsluttende i juni.

Udgifterne gennem en termin

paa tre maanedes er omtrent \$60.00. Dette indbefatter skolepenge, kost, logi og bøger. De, som betaler for hele aaret, ser det forholdsviis noget billigere.

En illustreret katalog og andre oplysninger om skolen faaes ved at tilskrive bestyrelsen.

Adresse: Prof. R. J. Oeng, Parkland, Wash.

Bemærk dig ikke for at blive rig; hold op fra at arbejde dertil din forstand.

Danlighed er bunden til et ungt Hjerte; Engstens Ris skal drive den langt fra ham.

Ømten er dog blaa, om end den blinde ser det ikke.

Gode Bøger!

Vi har skrevet os et Oplag af Fire Hundrede Fortællinger For Skolen og Hjemmet ved E. Ran.

Denne Bog er smukt indbundet med forgyldt Titel og koster i Boghandelen \$1.50.

Vi vil sende et Exemplar af denne Bog gratis, saalænge Oplaget varer, for 10 nye Abonnenter paa "Pacific Herald." Altsaa: Faar 10 af Deres Bønner til at betale Dem 50c hver for en Kargang af Bladet og vi sender Dem denne smukke og interessante Bog som en Paaskjænnelse for Deres Bønner.

"Julegave" er Titelen paa en smuk liden Bog, som indeholder 24 vandre Fortællinger. Den er godt indbundet med forgyldt Titel og koster 25c. Den sendes frit til enhver, som sender os \$1.50 for 3 nye Kargang- uenter paa "Pacific Herald." Ved at formaa 3 af dine Bønner til at abonnere paa Bladet vil De faa denne interessante lille Bog som Præmie.

Send \$6.00 for 12 nye Abonnenter, saa skal vi sende Dem begge disse Bøger.

Probenummere af Bladet sendes frit til saadanne, som ønsker at samle Abonnenter.

ABONNER

PAA

Herold.

Parkland-Nyheder.

I Akademiet er der nu 79 Elever indskrevet.

For godt og billigt Land bør man henvende sig til Mr. C. F. Rostedt, Parkland, Wash.

Pastor Harstad samt Mons Knudsen og Chr. Losnes deltog i Kredsmødet i Fir. De er nu komne hjem igjen.

Pigeforeningen møder næste Mandag Aften hos Miss Sofia G. Storaaali. Alle Piger, som ønsker at slutte sig til Foreningen, er venligst indbudte.

Reformationsfesten feiredes ved Skolen med en pen Høitidelighed bestaaende af Taler og Musik. Pastor Iversen, Prof. Xavier og Prof. Houg talte om Reformationens store Betydning for Kirke og Stat.

Mr. J. Midbøe fik forleden Dag Besøg af en gammel Ven og Bekjendt fra Tacoma, T. Sivertson, samt Peder Andreasen og John Mathisen begge fra Chicago, som ser sig om efter et Hjem. "Herold" lykønsker dem med Foretagendet.

En Person i Parkland ønsker at faa fat paa en gammel, norsk Klædeskiste. Den maatte være gammel og i god Stand. Om nogen skulde være i Besiddelse af en sandan og være villig til at afhænde den for en rimelig Pris, vil behage at melde det til "Pacific Herald," Parkland, Wash.

fra andre Kanter.

H. Jurgensen og Kone skal reise til Norge.

Hovedgaden i Almira brændte Torsdag den 29de Okt.

Konfirmation bliver afholdt i Wilbur Allehelgens Søndag.

Baneforbindingen Collee City

C. W. og Adrian G. N., skal efter Forlydende nabnes for Trafik omkring 20 Nov.

Søndag Morgen den 25de Okt. faldt en liden Gæt udover en 15 Fod høj Bluff nær Creston og slog sig ihjel.

Mrs. Oluf Martinsen, Wilbur, som for et Aars Tid siden kom dertil fra Rice Lake, Wis., blev for nogle Dage siden spændt i Ansigtet af en syg Hest. Næsebenet knækkedes. Hun befinder sig efter Omstændighederne vel.

Høstfestgudstjeneste har været afholdt i Davenport og Sherman Menigheder, Past. Nissens Kald. Offer blev optagen begge Steder. Paa førstnævnte Sted bestemte Menigheden, at det skulde gaa til Hjælp til at betale Gjælden paa Presteboligen, paa sidstnævnte Sted vilde man, at Offeret skulde gaa til Presten. Han fortalte dem, at det var ikke rigtig i Orden, men hans Indvendinger hjalp intet, han skulde have det.

Kvindeforeningen i den Eng. Luth. menighed i San Francisco, har dette aar ved salg af haandforarbejdede sager samlet til menighedens byggefond henvend \$600. Menigheden haaber om ikke ret længe at huses under eget tag.

Past. Stensrud prædiker paa engelsk i Hayward, Cal., hver første Søndag i maaneden.

En engelsk luthersk mission er begyndt i San Bruno Valley, som ligger i det sydlige strøg af San Francisco. Stensrud holder søndagsskole der for 32 børn. Der er haab om et større antal. Missionen er netop begyndt.

I San Francisco har man nu det nydeligste veir. Det er som det peneste Minnesota vaarveir.

Den svenske lutherske menighed her (past. Haterius) har nylig opført prestegaard til \$8,000 og har nu paabegyndt opførelsen af ny kirkebygning. Den kommer til at koste ca \$15,000.

Nils H. Olson døde i sit hjem i Ballard, Lørdag aften den 24de Okt. Han har været meget syg paa det sidste og for nogle dage siden ankom hans broder Lars Olson fra Genesee, Idaho, og var hos ham til det sidste. Han blev 61 aar gammel. Begravelsen foregik under stor deltagelse fra presbyterianerkirken Tirsdag den følgende uge.

Vor ven, L. O. Hendriks, har nylig kjøbt sig 40 acres godt land nær Ballard. Han kan ikke længere drive sin melkeforretning saa nær bygrænsen. Mr. Hendriks er en pioner i Ballard og har altid taget aktiv del i det kirkelige arbejde paa vestkysten.

F. Pfotenbauer, Missouri synodens formand for Minnesota og Dakota distrikt, saa indom prestegaarden paa gennemreise til California. Nedbrudt helbred er grunden til denne broders visit til kysten. Vi ønsker ham en snar og fuldstændig helbredelse.

Barlows menighed har malet sin kirke, saa nu er den virkelig en prydelse for byen.

Mr. og Mrs. O. Aasve er nu kommen tilbage fra Osten, desværre er de begge lidt daarlig — Mrs. Aasve endog syg.

Paa Søndag (Nov. 1) fik vi grundstenen til vor nye kirke lagt af pastor Pedersen. Vore tyske trosbrødre pastorerne Behrens, Luessenhop og Gihring talte. Behrens talte paa engelsk. Luessenhop og Gihring talte paa tysk. Lidt mere herom naar tid gives.

Past. O. M. Holden gjorde en snartur til Portland denne uge.

Mrs. Wetteland har været syg en tid, er nu bedre. O. H.

Astoria, Ore., 28de Okt. '03. Kjære "Herold."

Vi har havt pent veir herude i længere tid nu, mere end paa lang tid. Men idag sætter det i at regne. Dog titter solen frem af og til. Byen holder paa at

gaa frem. En ny sagmølle begyndte sin virksomhed i østre del af byen i sommer, den del af byen som kaldes Alderbrook. At den grund har flere begyndt at bygge sig hjem i nærheden.

Vor menigheds arbejde gaar ogsaa sin jævne gang. Havde aarsmøde den 2den Okt., og da viste det sig, at man i det forløbne aar havde afbetalt \$200 paa kirkens gjæld, mens omkr. \$350 staar igjen. Et nyt orgel er ogsaa anskaffet. Dog ikke fuldt betalt. O. M. H.

Suisun, Cal., 29 Okt. '03. Kjære "Herold."

Jeg kan herved meddele, at jeg er atter kaldet til Prest og Sja'esørger af Menigheden i Eureka, Cal., min forrige Menighed. Det er nu snart tre Maanedre siden Kaldet blev udstedt, Men paa Grund af de vanskelige Omstændigheder her ved Suisun, er det endnu ikke afgjort om jeg kan antage Kaldet. Vi behandlede Kaldssagen her i sidste local Konferense, men vi fandt det nødvendigt at tilkalde Formand L. C. Foss for at ordne Sagen.

Venligst, P. Borup.

Til Sjældens Afbetaling.

500 O R Gribrel, Partienb . . \$5.00
Rens Sandson,
Rasferr.

Nyt Fotograf Atelier

903 TACOMA AVE.

Anlagt i første Etage af "Tacoma Business College Bygningen.

Alle er venligst indbudte til at besøge os.

Lindahl

Fotograf